

# LA SAINTE BIBLE,

CONTENANT

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU

## TESTAMENT,

TRADUITE SUR LA VULGATE

PAR LE MAISTRE DE SACI.

---

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES QUI  
SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

---

A PARIS,

CHEZ L. HACHETTE,

LIBRAIRE DE L'UNIVERSITÉ ROYALE DE FRANCE,

RUE PIERRE-SARRAZIN, N. 12.

1838.

# LE LIVRE DE JOEL.

## CHAPITRE I.

*Désolation de la Judée par le fléau des insectes.  
Exhortation à la pénitence. Annonce d'un  
second malheur.*

1 Parole du Seigneur adressée à Joël,  
fils de Phatuel.

2 Ecoutez ceci, vieillards ; et vous, habitans de la terre, prêtez tous l'oreille : s'est-il jamais rien fait de tel de votre temps, ou du temps de vos pères ?

3 Entretenez-en vos enfans ; que vos enfans le disent à ceux qui naîtront d'eux, et ceux-là aux races suivantes.

4 Les restes de la chenille ont été mangés par la sauterelle ; les restes de la sauterelle, par le vers ; les restes du ver, par la nielle.

5 Réveillez-vous, hommes enivrés, pleurez et criez, vous tous qui mettez vos délices à boire du vin ; parce qu'il vous sera ôté de la bouche.

6 Car un peuple fort et innombrable est venu fondre sur ma terre : ses dents sont comme les dents d'un lion ; elles sont comme les dents les plus dures d'un fier lionceau.

7 Il a réduit ma vigne en un désert ; il a dépouillé mon figuier de son écorce ; et

après l'avoir dépouillé et mis à nu, il l'a laissé, en sorte que ses branches sont restées blanches et mortes.

8 Pleurez comme une jeune femme, qui se revêt d'un sac pour pleurer celui qu'elle avait épousé étant fille.

9 Les oblations du blé et du vin sont bannies de la maison du Seigneur : les prêtres, les ministres du Seigneur pleurent.

10 Tout le pays est ravagé ; la terre est dans les larmes, parce que le blé est gâté, la vigne est perdue, et les oliviers ne sont que languir.

11 Les laboureurs sont confus, les vigneronns poussent de grands cris, parce qu'il n'y a ni blé, ni orge, et qu'on ne recueille rien de la moisson ;

12 que la vigne est perdue, et le figuier gâté, que le grenadier, le palmier, le pommier, et tous les arbres des champs sont devenus tout secs ; et qu'il ne reste plus rien de ce qui faisait la joie des enfans des hommes.

13 Prêtres, couvrez-vous d'habits de deuil ; jetez de grands cris, ministres des autels ; allez passer la nuit dans le sac, ministres de mon Dieu, parce que les oblations du blé et du vin ont été retranchées de la maison de votre Dieu.

14 Publiez un jeûne saint , convoquez l'assemblée , faites venir les anciens et tous les habitans du pays en la maison du Seigneur votre Dieu , et criez au Seigneur.

15 Hélas ! quel jour ! car le jour du Seigneur est proche , et le Tout-Puissant le fera fondre sur nous comme une tempête.

16 N'avons-nous pas vu périr devant nos yeux tout ce qui devait être le soutien de notre vie , et l'allégresse et la joie bannies de la maison de notre Dieu ?

17 Les animaux sont pourris dans leurs ordures , les greniers ont été détruits , et les magasins ruinés , parce que le froment est perdu.

18 Pourquoi les bêtes se plaignent-elles ? pourquoi les bœufs font-ils retentir leurs mugissemens ? sinon parce qu'ils ne trouvent plus rien à paître ; et les troupeaux même des brebis périssent comme eux.

19 Seigneur , je pousserai mes cris vers vous ; parce que le feu a dévoré ce qu'il y avait de plus beau dans les prairies , et que la flamme a brûlé tous les arbres de la campagne.

20 Les bêtes mêmes des champs lèvent la tête vers vous , comme la terre altérée qui demande de la pluie ; parce que les sources des eaux ont été séchées , et que le feu a dévoré ce qu'il y avait de plus agréable dans les prairies.

## CHAPITRE II.

*Annonce d'une irruption formidable sur les terres de Juda. Exhortation à la pénitence. Promesses consolantes. Effusion de l'esprit de Dieu.*

1. Faites retentir la trompette en Sion ; jetez des cris sur ma montagne sainte ; que tous les habitans de la terre soient dans l'épouvante : car le jour du Seigneur va venir ; il est déjà proche :

2 jour de ténèbres et d'obscurité , jour de nuages et de tempêtes. Comme la lumière de l'aurore s'étend en un moment sur les montagnes , ainsi un peuple nombreux et puissant se répandra sur la terre. Il n'y en a jamais eu , et il n'y en aura jamais de semblable dans tous les siècles.

3 Il est précédé d'un feu dévorant , et suivi d'une flamme qui brûle tout : la campagne qu'il a trouvée comme un jardin de délices , n'est après lui qu'un désert affreux , et nul n'échappe à sa violence.

4 A les voir marcher , on les prendrait pour des chevaux de combat ; et ils s'élanceront comme une troupe de cavalerie.

5 Ils sauteront sur le sommet des montagnes avec un bruit semblable à celui des chariots armés , et d'un feu qui brûle

de la paille sèche , et ils s'avanceront comme une puissante armée qui se prépare au combat.

6 A leur approche les peuples seront saisis de douleur ; on ne verra partout que des visages ternis et plombés.

7 Ils courront comme de vaillans soldats ; ils monteront sur les murs comme des hommes de guerre ; ces hommes marcheront chacun dans leur voie , et ils ne se détourneront point de la route qu'ils auront prise.

8 Ils ne se presseront point l'un l'autre , chacun suivra son sentier ; ils entreront dans les maisons par les fenêtres mêmes , sans avoir besoin de rien abattre.

9 Ils se répandront dans la ville , ils courront vers la muraille , ils monteront dans les maisons , ils entreront par les fenêtres comme des voleurs.

10 La terre tremblera devant eux , les cieus seront ébranlés ; le soleil et la lune seront obscurcis , et les étoiles retireront l'éclat de leur lumière.

11 Le Seigneur a fait entendre sa voix avant d'envoyer son armée : parce que ses troupes sont très-nombreuses , qu'elles sont fortes , et qu'elles exécuteront ses ordres : car le jour du Seigneur est grand et très-redoutable ; et qui pourra en soutenir l'éclat ?

12 Maintenant donc , dit le Seigneur , convertissez-vous à moi de tout votre cœur , dans les jeûnes , dans les larmes , et dans les gémissemens.

13 Déchirez vos cœurs , et non vos vêtements , et convertissez-vous au Seigneur votre Dieu , parce qu'il est bon et compatissant , patient et riche en miséricorde , disposé à se repentir du mal dont il avait menacé.

14 Qui sait s'il ne se retournera point vers vous , s'il ne vous pardonnera point , et s'il ne laissera point encore après lui quelque bénédiction , en sorte que vous puissiez offrir au Seigneur votre Dieu vos oblations de blé et de vin.

15 Faites retentir la trompette en Sion , publiez un jeûne saint , convoquez l'assemblée.

16 Assemblez le peuple , avertissez-le qu'il se purifie , faites venir les vieillards , amenez les enfans , et ceux même qui sont encore à la mamelle : que l'époux sorte de sa couche , et l'épouse de son lit nuptial.

17 Que les prêtres ministres du Seigneur pleurent entre le vestibule et l'autel , et qu'ils disent : Epargnez , Seigneur , épargnez votre peuple , et ne laissez point tomber votre héritage dans l'opprobre , en l'abandonnant à la puissance des na-